



Tess HOLLOW



CZYTAJ PO ANGIELSKU

# THE MYSTERY OF THE PENLEY PEARL

POZIOM B1-B2



+ AUDIOBOOK GRATIS

✓ Zanurz się w angielskim dzięki wciągającej lekturze.

✓ Ćwicz język poprzez rozwiązywanie zadań.

✓ Poznawaj ciekawostki językowe i setki nowych słów.



Preston Publishing

# SPIS TREŚCI

Wstęp.....	5
Jak pobrać nagrania audio.....	7
1. Before the Wedding.....	9
2. The Big Day.....	20
3. Broken Dreams.....	31
4. Lauren's Investigation.....	42
5. Going Back in Time.....	53
6. At the Antiques Shop.....	64
7. The Truth Comes out.....	74
8. The Sudden Blow.....	85
9. The Long-forgotten Story.....	97
10. Caught-up in Lies.....	109
Krzyżówki.....	121
Rozwiązania krzyżówek.....	132





## Drogi Czytelniku!

Przed Tobą wciągająca opowieść detektywistyczna, która została napisana z myślą o czytelnikach na poziomie zaawansowania B1-B2. Historia zaczyna się od radosnego wesela, ale czy skończy się szczęśliwie? Daj się porwać zagadce zaginionej perły, rodowego klejnotu arystokratycznej rodziny Penley. Prowadź śledztwo u boku głównej bohaterki Lauren, organizatorki ślubów o detektywistycznym zacięciu. Szykuj się na przygodę pełną zaskakujących zwrotów akcji i głęboko skrywanych tajemnic. Dowiedz się, jaką rolę w sprawie odegrają arystokraci, miejscowa społeczność oraz personel. Obudź w sobie detektywa i spróbuj rozwiązać zagadkę!

W każdym rozdziale znajdziesz tekst opowieści wraz z ilustracjami opatrzonymi angielskimi podpisami oraz notkami językowymi odnoszącymi się do wytluszczonych słów w kolorze fioletowym. Notki o charakterze ogólnym zostały umieszczone na fioletowym tle, gramatyczne oznaczono ikonką kompasu, a kulturowe – ikonką róży. Na końcu rozdziału znajdują się glosariusz z trudniejszymi słowami i zwrotami z tekstu (wytluszczonymi w treści na czarno) oraz zestaw ćwiczeń. Każdy zestaw zawiera streszczenie, w którym Twoim zadaniem będzie przetłumaczenie słów z tekstu, a także ćwiczenia na kolokacje, konstrukcje gramatyczne, przyimki, słowotwórstwo itd.

Cała opowieść jest dostępna również w wersji audio nagranej przez brytyjskiego lektora. Polecamy posłuchać jej bez patrzenia w tekst. Przekonaj się, ile uda Ci się zrozumieć, a w razie potrzeby za drugim razem wysłuchaj nagrania, śledząc tekst rozdziału. Dzięki wersji audio osłuchasz się z brytyjskim akcentem. W miarę możliwości powtarzaj zdania za lektorem, by szlifować swoją wymowę. Więcej informacji na temat nagrań znajdziesz na stronie 7 w części *Jak pobrać nagrania audio*.

Gdy już przeczytasz całą książkę i wykonasz ćwiczenia, zachęcamy do rozwiązania krzyżówek sprawdzających znajomość nowo poznanego słownictwa.

## O metodzie *Czytaj po angielsku*

Metoda *Czytaj po angielsku* łączy przyjemność płynącą z czytania z praktyczną nauką angielskiego, dzięki glosariuszom oraz dodatkowym wskazówkom na temat słownictwa, gramatyki, kultury. To wyjątkowe połączenie umożliwiła poznananie języka w naturalny, angażujący i skuteczny sposób. Język użyty w *Czytaj po angielsku. The Mystery of the Penley Pearl* jest bogaty i różnorodny. Dzięki temu nie grozi Ci zniechęcenie i z pewnością będziesz wracać do lektury każdego dnia, z ochotą na więcej.

## Nauka metodą *Czytaj po angielsku* w pięciu prostych krokach

1. **Przeczytaj cały rozdział.** Nie zatrzymuj się, by sprawdzać znaczenie słów i nie przejmuj się, jeśli coś pozostanie niejasne. Skup się tylko na śledzeniu fabuły oraz na głównych elementach historii.
2. **Zapoznaj się z glosariuszem** znajdującym się na końcu rozdziału.
3. **Przeczytaj ten sam rozdział kolejny raz.** Tym razem zrób to w sposób wnikliwy i uwzględnij dołączone do niego notki językowe.



4. **Posłuchaj nagrania** bez patrzenia w tekst lub śledź tekst i nagranie jednocześnie.
5. **Przejdź do części z ćwiczeniami.** Wykonaj je, a następnie zacznij lekturę kolejnego rozdziału.

Nie zrażaj się, jeśli podczas pierwszego czytania napotkasz słowa i wyrażenia, których nie rozumiesz od razu. Zamiast skupiać się na brakach, czerp satysfakcję z tego, co już rozumiesz. Doceniaj siebie za wysiłek włożony w czytanie w języku angielskim.

**Jeśli podczas nauki zwątpisz w siebie, pamiętaj o kilku poniższych zasadach.**

1. Czytanie zgodnie z powyższą metodą to **przyjemność dająca poczucie postępów**. To one zapewniamą Ci motywację do dalszej pracy i sprawiają, że dalej chcesz poznać język oraz masz ochotę wracać do lektury.
2. **Im więcej czytasz, tym więcej się uczysz.** Musisz jedynie zaakceptować, że nie od razu zrozumiesz cały tekst opowieści.
3. Znajomość wszystkich słów **nie jest najważniejsza**. Liczy się przede wszystkim to, by zrozumieć fabułę.

**A co, jeśli napotkasz trudne słowo?**

1. Jeśli słowo wygląda znajomo, **spróbuj domyślić się, jakie ma znaczenie**. Może w języku polskim istnieje podobny wyraz?
2. Zamiast skupiać się na jednym trudnym terminie, **przeczytaj całe zdanie kilka razy i pomyśl o jego znaczeniu w kontekście historii**. Nie frustruj się i zaobserwuj funkcję, jaką wyraz pełni w zdaniu. Na początku w zupełności wystarczy, że wychwycisz sens zdania.
3. Jeśli nie udało Ci się domyślić, jakie jest znaczenie danego słowa, sprawdź je w **glosariuszu** lub **notce językowej**. Pamiętaj jednak, że celem czytania nie jest rozumienie każdego wyrazu, lecz czerpanie radości z historii!

Ucz się z przyjemnością z *The Mystery of the Penley Pearl* i... zaczytaj się w angielskim!

Zespół Preston Publishing



## BEFORE THE WEDDING

Lauren smiles as she looks around the garden of Penley **Manor**. Everything is ready for the wedding of Sir Ralph Penley and Kate Miller tomorrow. The white chairs are in **rows** in front of the summerhouse, which is decorated with white **ribbons** and white roses. Between the rows there is an **aisle** that the **bride** and **groom** will walk down towards a platform, which is raised, so that all the wedding guests can see the happy couple make their marriage **vows**. Lauren sighs with satisfaction. Ralph and Kate are the most **delightful** couple she can imagine. Lauren is so **pleased** that she's organising their wedding. It all looks perfect. Now, she thinks, we just have to hope the weather is perfect, too.

Inside the Manor, the great hall **is being prepared** for the wedding **reception**. The tables are covered with clean white **tablecloths**. The silver **knives, forks and spoons** sparkle, and hundreds of peach and white roses fill the air with a sweet **scent**. Lauren **straightens** a place card with the name 'Charles Penley' to put it in line with the others. Lauren is pleased that Charles, Ralph's uncle, will be sitting next to some of the younger guests. He appears **strict** and traditional, but he is kind to Ralph and enjoys talking to young people.

"Lauren!" a sweet, **high-pitched** voice calls. Lauren turns to see Kate, the bride, waving

**Manor** (a large country house or estate) to **dwór, posiadłość ziemska**.

Zdarza się, że tego typu teren zabudowany należy do jednej rodziny arystokratycznej przez wiele pokoleń.



Rzeczownik **row** (here: a line of things arranged next to each other)

przyjmuje inne znaczenie w zależności od wymowy: /rɒ/ – **rząd**, /rəʊ/ – **awantura**.

Nie pomył **pleased**

o znaczeniu **zadowolony** z **pleasing** – **przyjemny**.

Przymiotniki z końcówką **-ing** zwykle opisują cechę danej rzeczy lub sytuacji, a te z końcówką **-ed** – odnoszą się do odczuć danej osoby.



Pojawił się tu czas **Present**

**Continuous** w stronie biernej. Dlaczego? Wielka sala jest przygotowywana (**is being prepared**), nie przygotowana (**is prepared**). Mówimy tu więc o trwającej czynności, nie o stanie.



Sztućce to **cutlery**, a zastawa stołowa – **crockery**.



Powiemy **looks perfect**, nie **looks perfectly**. **To look** (wyglądać) to czasownik odnoszący się do zmysłów. Tego typu czasowniki łączą się z przymiotnikami, nie przysłówkami.

**Peach-coloured** (having a pinkish-orange colour) to przymiotnik złożony o znaczeniu w kolorze brzoskwiniowym.

Niepoliczalny rzeczownik **fabric** (cloth or material used for making clothes or upholstery) to po polsku tkanina, nie fabryka!

Popularna w Wielkiej Brytanii filiżanka herbaty, czyli **cup of tea**, to nieformalnie **cuppa**. Zaproszenie na wspólną herbatę to nie tylko tradycja, lecz także wyraz wsparcia.

Gdy mówimy o całej rodzinie, nazwiska w języku angielskim przyjmują końcówkę **-s** i łączą się z czasownikiem w liczbie mnogiej. Poprzedzamy je także przedimkiem określonym. Dlatego pojawia się tu forma **the Penleys are**, a nie **Penley is**.

to her from the other side of the hall. "How's everything going?" asks Kate.

Kate Miller **looks perfect**, as always. She is tall, **slim**, and beautiful. Her blonde hair, worn loose, falls to her shoulders, and her **trouser suit** is expensive and elegant. A small designer handbag completes her stylish appearance. Looking perfect seems almost **effortless** for her.

Lauren walks over to her. "Just the **final touches** to the tables and chairs," she replies, pointing at a large pile of **peach-coloured fabric**, which a couple of Lauren's assistants are beginning to tie to the backs of the chairs in large **bows**.

Kate smiles at her. "It looks amazing," she says. "You're a genius, Lauren!"

"How are you?" Lauren asks her. "Are you feeling ready for tomorrow?"

"Oh, you know," replies Kate. "A little nervous – or maybe I'm just excited. It's hard to tell."

"I hear that from every bride," the **wedding planner** says kindly.

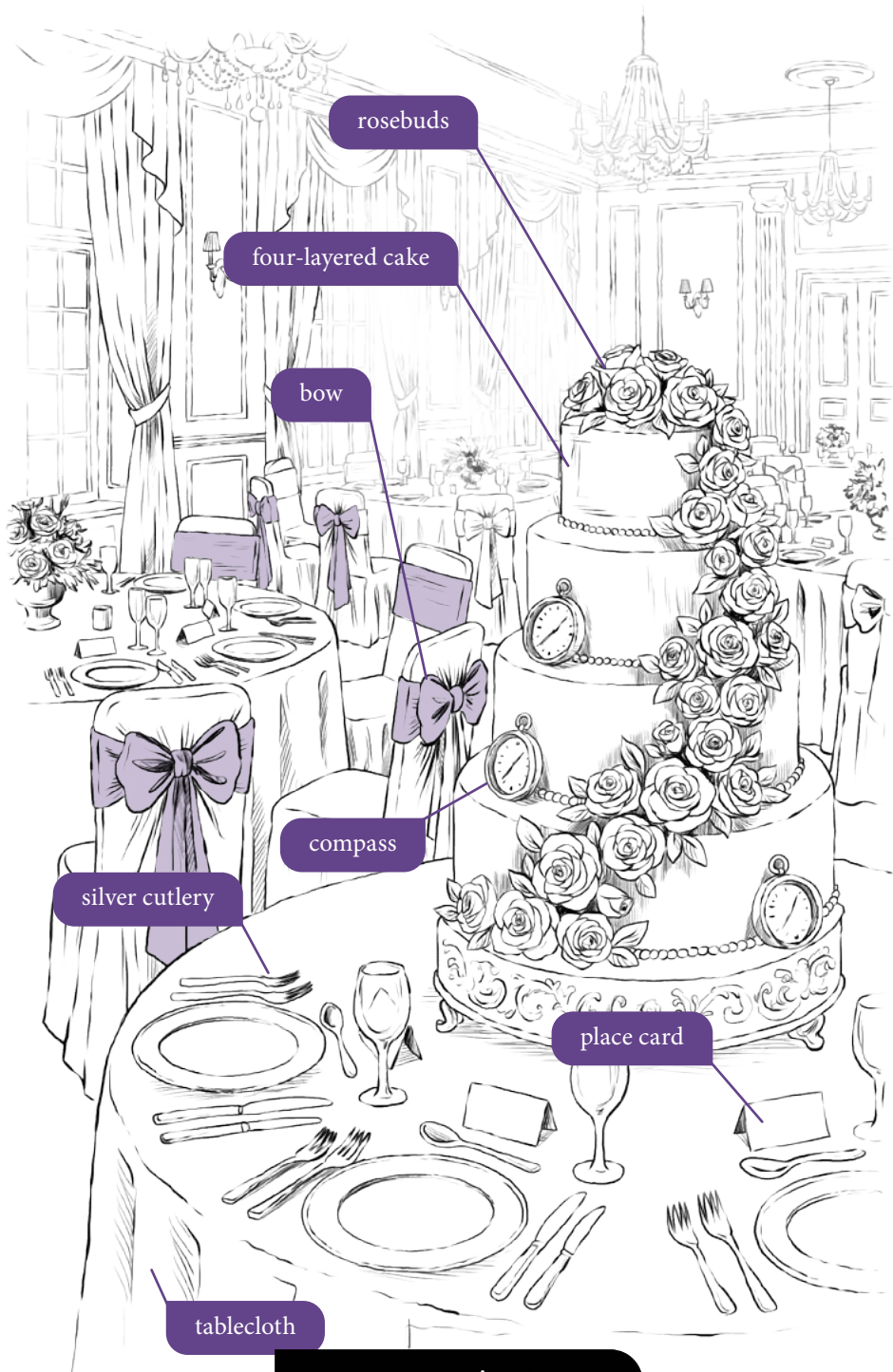
"Are you ready for a break?" asks Kate. "Shall we have a **cup of tea**?"

"That sounds great," agrees Lauren.

They **head for** the large old kitchen, where the cook is **supervising** the delivery of the huge wedding cake. Kate **gasps in delight**. "Oh, look, Lauren! It's so beautiful!"

The cake has four layers, each decorated with **rosebuds** and compasses, symbols of Ralph's family. **The Penleys are a wealthy** and important family.





rosebuds

four-layered cake

bow

compass

silver cutlery

place card

tablecloth

KUP KSIĄŻKĘ ►

**Ancestors** (people from your family who lived before you, previous generations) czyli **przodkowie**. Przeciwnieństwem tego słowa jest **descendants**, czyli **potomkowie**.

Spaniele to psy myśliwskie – **hunting dogs** – typowe dla angielskich wsi i posiadłości ziemskich.



Konstrukcja **wish + czas przeszły** odnosi się do teraźniejszych marzeń lub żalu, że coś obecnie nie jest takie, jak byśmy chcieli. Powiemy więc na przykład: *She wishes she was/were smarter*, nie *She wishes she is smarter*.



**Phrasal verb to get on** (to have a good relationship; to continue; to make progress in) czasem ma to samo znaczenie co **to get along** – **dogadywać się**. W opisanej tu sytuacji odnosi się jednak do powrotu do przerwanej czynności.

Their money comes from Ralph's **ancestors**, who explored the world. **These days**, their main business is growing and **breeding** roses. Their famous Penley Peach, a peach-coloured rose, is a bestseller, but their most popular rose is the Penley Pearl, a pure white rose. Both types of roses are used in the flower arrangements inside and outside the Manor.

As Lauren and Kate sit down with their tea, Ralph comes into the kitchen. He is slightly taller than Kate, with blue eyes and regular, **handsome features**. His fair hair is short and **well-cut**, and he's wearing **corduroy trousers**, a **checked** shirt and a **tweed jacket**. Lauren thinks he makes these traditional working clothes look as smart as Kate's designer suit. A couple of **spaniels** wind around his legs until he gives them a short **command** and they sit **obediently**.

"My love," he smiles, taking Kate's hand. "Hello, Lauren," he says. "Everything looks wonderful – you've done a great job!"

Kate looks up at Ralph **adoringly**. Lauren feels a little **envious**. Kate is so beautiful that she makes Lauren feel very **plain** beside her. Lauren knows that she looks professional, with her smart working clothes and neat haircut, although she sometimes **wishes she was** a little taller and more elegant. Ralph and Kate are very loving towards each other, and so happy to be getting married. Lauren wishes that someone loved her as much as that.

"Well, I'll let you **get on**," says Ralph. "Girl talk, I expect," he adds, **winking at** Lauren.





- adoringly** – z uwielbieniem  
**aisle** – przejście między rzędami  
**anxious** – zestresowany  
**bow** – kokarda  
**breed** – hodowca  
**bride** – panna młoda  
**bunch** – pęk  
**carefree** – bez troski  
**celebrate** – świętować  
**checked** – w kratę  
**command** – komenda, rozkaz  
**corduroy trousers** – spodnie sztruksowe  
**delightful** – zachwycający  
**effortless** – niewymagający wysiłku  
**empty** – opróżnić  
**envious** – zazdrosny  
**fashionable** – modny  
**features** – rysy (np. twarzy)  
**final touches** – ostatnie poprawki  
**gasp in delight** – wzdychać z zachwytu  
**groom** – pan młody  
**handle sth** – poradzić sobie z czymś  
**handsome** – przystojny  
**head for** – kierować się do  
**high-pitched** – wysoki (o tonie, głosie)  
**lamppost** – latarnia uliczna  
**leather-covered** – w skórzanej okładce  
**lift** – podwózka  
**necklace** – naszyjnik  
**Never mind.** – Nieważne.; Nic nie szkodzi.
- nod** – kiwać/skinąć głową  
**notice** – zauważyć  
**obediently** – posłusznie  
**pin** – przypiąć  
**plain** – zwykły, zwyczajny  
**reassuringly** – krzepiąco  
**reception** – przyjęcie  
**ribbon** – wstążka  
**rosebuds** – pąki róż  
**scent** – zapach  
**slim** – szczupły, smukły  
**slit** – szczelina, rozcięcie  
**sparkle** – błyszczeć  
**Splendid!** – Doskonale!  
**straighten** – rozprostowywać, prostować  
**strict** – surowy, wymagający  
**stunning** – zachwycający  
**supervise** – nadzorować  
**supplies** – zapasy, zaopatrzenie  
**tablecloth** – obrus  
**these days** – w obecnych czasach  
**trot** – truchtać, kłusować  
**trouser suit** – kostium damski  
**tweed jacket** – marynarka tweedowa  
**vow** – przysięga  
**wealthy** – bogaty, zamożny  
**wedding planner** – organizator ślubów  
**well-cut** – dobrze przycięty/skrojony  
**wink at** – mrugnąć do



## 1. Uzupełnij streszczenie tłumaczeniami słów w nawiasach.

Lauren, a young 1. [ ] [ ] (*organizator ślubów*) and her 2. [ ] (*asystenci, pomocnicy*) are getting ready for Kate and Ralph's 3. [ ] (*ślubny*) ceremony that is to take place at Penley 4. [ ] (*Dwór*). Almost all the decorations such as 5. [ ] (*setki*) of sweet-smelling roses, 6. [ ] (*wstążki*) and 7. [ ] (*kokardy*) have been prepared. The long tables have already been 8. [ ] [ ] (*pokryty*) white 9. [ ] (*obrusy*) and set with crockery and silver 10. [ ] (*sztućce*), so basically what's left are the 11. [ ] [ ] (*ostatnie poprawki*). Kate, the 12. [ ] (*panna młoda*), is a beautiful 13. [ ] (*szczypli, smukły*) woman with blonde hair. Oddly enough, she looks a bit 14. [ ] (*zestresowany*) about the wedding. Sir Ralph, the 15. [ ] (*pan młody*), is a strikingly 16. [ ] (*przystojny*) fair-haired gentleman with regular 17. [ ] (*rysy*) who looks 18. [ ] (*elegantcko*) no matter what he wears. He comes from a 19. [ ] (*zamożny, bogaty*), aristocratic family; his 20. [ ] (*przodkowie*) were famous explorers. The fact that Ralph and Kate are an adorable couple makes Lauren a bit 21. [ ] (*zazdrosny*); she wishes she 22. [ ] (*mieć*) someone who'd love her as much too. Since Lauren is 23. [ ] (*szkolony*) in psychology too, she's a good listener. Soon, she learns that in fact Kate is nervous about wearing a 24. [ ] (*ogromny*) pearl, called the Penley Pearl, on the day of her wedding. It's set in a 25. [ ] (*zachwycający*) gold 26. [ ] (*naszyjnik*), which is usually exhibited at the local museum. Lauren tries to comfort her by saying everything's going to be just fine. Later, Lauren drives to Penley village which is eager to 27. [ ] (*świętować*) the upcoming wedding. When she's collected her last-minute 28. [ ] (*zaopatrzenie*), she's ready to drive back to the Manor. Before she leaves, quite unexpectedly, she 29. [ ] (*zauważyć*) Ralph across the street coming out of Frank de Mengel's 30. [ ] (*z antykami*) shop, though. Strangely, he looks 31. [ ] (*winnie*) and uptight. She refuses his



offer to give her a 32. \_\_\_\_\_ (podwózka) back to the Manor and  
33. \_\_\_\_\_ (kierować się do) her own car instead.

## 2. Wybierz poprawną opcję.

1. The **Smith / Smiths** are saying your idea sounds **great / greatly**.
2. The whole situation makes me **feel / to feel** nervous.
3. I wish you **are / were** more sympathetic, Mark.
4. What are you talking about? I'm not being rude; it's some kind of misunderstanding! I just said you look **terrific / terrificly** not **terrible / terribly**!
5. Red ribbons were **winded / wound** around the lampposts.
6. I'm looking forward to **seeing / see** her around! I'm pretty sure we'll get **in / on** well.
7. I'll call you when your jacket **is / will be** ready for pickup, sir.
8. If I got the chance to explore the world, I would visit **the / –** Hawaiian Islands, especially **the / –** Molokai. That would be so **excited / exciting**!
9. Stop making a fuss **about / off** it! It's not that big a deal!
10. What a **stunning / stunned** dress! What **an / –** extraordinary fabric! I'd love to try it on!

## 3. Połącz poniższe słowa w przymiotniki złożone. W jednym przypadku możliwe są dwie odpowiedzi.

- |            |             |
|------------|-------------|
| 1. last    | A. cut      |
| 2. poor    | B. quality  |
| 3. leather | C. minute   |
| 4. rose    | D. coloured |
| 5. well    | E. covered  |
| 6. multi   | F. layered  |

1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_ 3. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_ 5. \_\_\_\_\_ 6. \_\_\_\_\_

**Odpowiedzi:** 1. 1. wedding planner 2. assistants 3. wedding 4. Manor 5. hundreds 6. ribbons 7. bows 8. covered with 9. tablecloths 10. cutlery 11. final touches 12. bride 13. slim 14. anxious/nervous 15. groom 16. handsome 17. features 18. elegant/smart 19. wealthy 20. ancestors 21. envious 22. had 23. trained 24. massive 25. stunning 26. necklace 27. celebrate 28. supplies 29. notices 30. antiques 31. guilty 32. lift 33. heads for 2. 1. Smiths, great 2. feel 3. were 4. terrific, terrible 5. wound 6. seeing, on 7. is 8. the, –, exciting 9. about 10. stunning, – 3. 1C 2B 3E 4D 5A 6F/D





# KRZYŻÓWKI



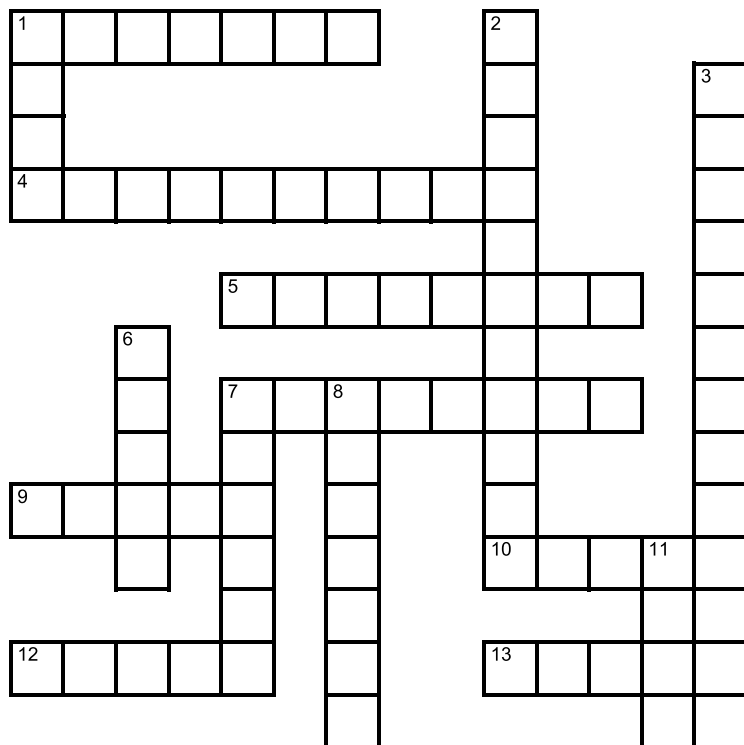
## Rozwiąż krzyżówkę.

## Across

1. błyszczyć
4. obrus
5. przystojny
7. naszyjnik
9. zapach
10. opróżnić
12. panna młoda
13. pan młody

## Down

1. szczelina, rozcięcie
2. modny
3. posłusznie
6. hodować
7. zauważyć
8. w kratę
11. truchtać, kłusować



# Angielski – historie z ćwiczeniami

Chcesz jeszcze więcej czytać po angielsku i przy okazji uczyć się w ten sposób języka? Przed Tobą 67 opowieści na poziomie A1-B2, w których przeplatają się losy 15 bohaterów. Wraz z historiami stopniowo będziesz poznawać najważniejsze angielskie konstrukcje gramatyczne i podstawowe oraz średnio zaawansowane słownictwo. Ponadto wszystkie opowieści zostały nagrane w dwóch odmianach języka angielskiego – amerykańskiej i brytyjskiej.

## Dzięki książce **Angielski – historie z ćwiczeniami**:

- utrwalisz gramatykę na poziomie podstawowym i średnio zaawansowanym,
- powtórzysz *phrasal verbs* oraz udokonałisz użycie przyimków,
- nauczysz się nowych słów, zebranych w słowniczkach,
- odpowiesz po angielsku na setki pytań i wykonasz testy sprawdzające zdobytą wiedzę,
- osłuchasz się z amerykańskim i brytyjskim akcentem.





# Opanuj angielskie słówka!

Nie od dziś wiadomo, że przy nauce języka bez słówek ani rusz! Oto zestaw, dzięki któremu nie tylko poznasz **angielskie słownictwo** na wszystkich poziomach: od A1 do C2, lecz także dowiesz się, jak zastosować je w praktyce.

Dzięki książkom z serii **Angielski w tłumaczeniach. Słownictwo**:

- nauczysz się tysięcy słówek przydatnych w codziennym życiu,
- utrwalisz nowo poznany materiał, tłumacząc zdania i rozwiązując testy,
- poznasz tajniki języka, czytając wskazówki w dymkach z ciekawostkami,
- udoskonalisz wymowę poprzez pracę z kursem audio MP3.





# THE MYSTERY OF THE PENLEY PEARL

Szukasz wciągającej historii po angielsku, dzięki której rozwiniesz znajomość języka na poziomie średnio zaawansowanym? Chcesz połączyć **czytanie dla przyjemności z nauką angielskiego**? Dobrze się składa! Oto ciekawa lektura, poradnik językowy i zeszyt ćwiczeń w jednym.

*Czytaj po angielsku.* *The Mystery of the Penley Pearl* to trzymająca w napięciu opowieść detektywistyczna o zaginionej perle – klejnocie rodowym arystokratycznej rodziny Penley. Każdy rozdział to nie tylko kolejna część historii, lecz także bogaty **zestaw materiałów językowych** wspierających naukę.

Prowadź śledztwo u boku głównej bohaterki, Lauren, i przygotuj się na przeróżne intrygi oraz nagłe zwroty akcji!

Książka zawiera:

- ✓ **wciągającą historię kryminalną** w formie tekstu i nagrań audio,
- ✓ **setki przydatnych słów** zebranych w przejrzystych glosariuszach,
- ✓ **tematyczne ilustracje** z angielskimi podpisami, ułatwiające naukę w kontekście,
- ✓ **ciekawe wskazówki** dotyczące języka, gramatyki, kultury, wymowy oraz słownictwa,
- ✓ **dziesiątki różnych ćwiczeń** oraz krzyżówki, z pomocą których utrwalisz materiał.



Dzięki tej lekturze z pewnością poczynisz językowe postępy i unikniesz monotonii. Nie odkładaj nauki na półkę i... **zaczynaj się w angielskim!**

OBSERWUJ NAS



**Preston Publishing**

[www.prestonpublishing.pl](http://www.prestonpublishing.pl)

